



Ludvík Kundera: ÚVOD 9

### BULHARSKÁ LIDOVÁ POESIE

Šťestí, zdraví, hospodáři (JŠ)	15
Kolední (LK)	15
Jaro (LK)	17
Siví bílí holubi (JU)	18
Svatojirská (JU)	19
Jarní (LK)	21
Svatojanská (JU)	21
Peperuda (JH)	23
Bulharské dcerky (JŠ)	24
Růže a tulipán (JŠ)	25
Hezké děvče ze Smiljanu (JU)	26
U řeky je bílý kámen (JU)	27
Lovečské dívky — šibalky (LK)	27
Chlubila se stará matka (JŠ)	28
Děvče a slavík (JU)	29
Ve snu tři chlapci (LK)	31
Při choru čiperka — při práci spí (LK)	32
Hrob s okny (JH)	33
Đáček v pokušení (LK)	35
Stesk po mrtvém milém (LK)	36
Půjdu já si po lesíčku (LK)	37
Sedí, sedí dobrý junák (LK)	37
Škoda té panny nešťastné (JŠ)	38
Troufalý chlapec (LK)	39

Mladý chlapec vyšel na lov (JŠ)	40
Dělal, že umřel, panenku dostal (JŠ)	40
Gjuro a Stana (JH)	42
Matčino naučení (LK)	43
Za našimi vrátky (JU)	44
S oblohy přilétla, v zahrádce vykvetla (JŠ)	45
Vsadil se jednou (LK)	46
Kalja (JH)	47
Panny za tisíce — a mládenci za koš plev (LK)	48
Zamilovaný (JH)	48
Dobro, ty hodné děvčátko (LK)	50
Nedě nad hlavou holubi letí (JU)	50
Dostaveníčko (JU)	52
Milý soused (JU)	52
Sázelo děvče u moře révu (LK)	53
Vyšla si Dana (JŠ)	54
Pracovitý ženich (JŠ)	55
Zasnoubil se mladý chlapec (JH)	55
Bělavý vítr (LK)	57
Jeřábi, sivi jeřábi (JU)	57
Milý s milou milují se (LK)	59
Jednou se vsadili (JŠ)	59
Žvanivý chlapec (LK)	60
Jen kdybys ty (JU)	61
Nerozluční (LK)	61
Krahujec letěl, z vysoka letěl (LK)	63
Časně si Neda přivstala (JU)	64
Buď sbohem, mamó, sbohem buď (LK)	65
Otvírej vrata, chlapcova mámo (LK)	65
Jak se odloučí zrno od slámy (JU)	66
V široširém kraji kvete růže (LK)	66
Rostl strom a košatil se (LK)	66
Mara a ptáček (JU)	67
Deštiček padá (LK)	68
Zapomněla dítě na poli (JŠ)	69
Bručí můj Stojan, mamičko (JU)	70
Stesk po mládí (JU)	71
Kuřátka (JŠ)	72
Dobrinka a sluníčko (LK)	73
Ach, ty má zlatá Fimo-Todoro (JU)	76
Zůstala Rada bez muže (JU)	77

Čeledín a plevenský kadi (JU)	159
Hajduk Tatunčo (LK)	162
Nemocný junák (JH)	164
Rusanka (JU)	166
Hajdučka Rada (JŠ)	167
Čorbadži Diman (JŠ)	168
Vojvoda Stojan (JŠ)	171
Vojvoda Radul a jeho švagr Lalo (JH)	184
Dobytí Plevenu (JŠ)	187
Vojvoda Božo (LK)	188
Zdvihla se slavná velká Rus (JŠ)	189
Zastřelen „při pokusu o útěk“ (LK)	190
Noví hajduci (JŠ)	192
Píseň politického vězně (JU)	193
Oj dubová doubravěnko (LK)	194
A zazpívej si (JŠ)	194
Posadila se dívčina (JH)	195
Chodila Kaťa sem a tam (LK)	196
Les truchlí nad smrtí partyzána (JU)	198
Píše psaní Ivan (JŠ)	200
Na Draganku spánek pad (LK)	201
Naříkalo pole kulakovo (JU)	203
Dceruško Rado (JU)	204
Setkaly se tři dívenky (LK)	204

## POZNÁMKY A VYSVĚTLIVKY

Zdenka Hanzová: Několik poznámek o bulharských lidových písních	209
Použitá literatura	224
Soupis pramenů, a jejich zkratky	225
Poznámky a vysvětlivky k textu	226
K ukázkám nápěvů	236
Slovníček	238

Písně přebásnili Jindřich Hilčr (JH), Ludvík Kundera (LK), Jiří Šotola (JŠ) a Jarmila Urbánková (JU).